

1886-01-15

SENDER

Magdalene Cruusberg

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Præstø

Mentioned people:
Magdalene Cruusberg
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Archive:
Mappe 47 nr. 47

TRANSCRIPTION

mappe 47-47

Præstø 15 januar 1886

Kjære Joakim!

Modtag min hjerteligste Tak for dit kjære Brev! Det glæder mig indelig at du har forlovet dig, da det naturligvis er med en rar og elskelig Pige, ønsker Johanne og jeg Eder til Lykke, haabende at I, maa blive lige saa lykkelige som din Fader og Moder var.

Hav tak kjære Joakim, for dine Juleønsker til os alle, du og Niels, takkes hjerteligst for den julegave Onkel sendte mig fra Eder.

En hjertelig lykønskning fra Johanne og mig til det nye Aar, beder jeg

-2-

dig, saavelsom Niels, og Cathrine modtage, gid det maa blive godt og velsignet for Eder Alle.

Johanne og jeg var hele julen i Dyrløv hos Else Marie, hvor vi havde det rigtig rart, dit brev kom lidt før vi kørte der ud, og der blev en almindelig Glæde over Indholdet.

Med kjærligste Hilsener til Eder Alle forbliver jeg din hengivne Faster
Magdalene Cruusberg

Præstø 15 Januar 1886.

Kjære Jakobine!

Modtag min hjerteligste Tak for din
Kjære Brev! Det glæder mig inderligt
at du har modtaget mig, da det
mestfjendsligt nu med mig var og afsluttet
Kjære, søster Jakobine, og jeg vil til
Lykke, forbande at I, som bliver
lige som lykkelige som din Læse, og
moder mig.

Jeg Tak Kjære Jakobine, for din Julevis,
Kære til os alle, du og Niels, Læse
Hjerteligst for den Julegave du
sendte mig for Læse.

En hjertelig lykønskning for Jakobine
og mig til det nye Aar, Læse jeg

Dig, forældre Niels, og Cathrine,
mod Lykke, gid det maa blive godt
og vellykket for eder alle.
Johanne, og jeg maa gerne sige
i Tjælv for Eleonore, naar vi finder
det rigtig nok, at det som hun vil
for os tjælv den ind, og det bliver
en utvivlsomt glæde for os alle.
Med kjerlighed hilsener til eder alle
forbliver jeg Din hengivne Datter
Magdalene Luinberg